



# *Biuletyn* MIASTA MILANÓWKA

www.milanowek.pl

ISSN 1508-6666

Nr 8/2010

*Serdeczne życzenia  
wielu radosnych chwil  
z okazji Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszystkiego co najlepsze  
w każdym dniu nadchodzącego  
Nowego 2011 Roku*

*składają:*

*Przewodnicząca Rady Miasta  
Maria Sobczak*

*Radni*

*Burmistrz Miasta  
Jerzy Wysocki*

*Pracownicy Urzędu Miasta  
i Jednostek Organizacyjnych  
Gminy*



*Serdecznie zapraszamy  
na wspólne, uroczyste  
powitanie Nowego Roku 2011.*

*Spotykamy się tradycyjnie  
na skwerze F. A. Ossendowskiego  
u zbiegu ul. Krakowskiej i Kościuszki  
w piątek, 31.12.2010 r. o godz. 23.45*

*Burmistrz Miasta Milanówka  
Jerzy Wysocki*

*Do siego roku!*

## **Milanówek ma nowe władze**

Samorząd milanowski wybrał swoich przedstawicieli na najbliższe cztery lata. Warto w tym miejscu przypomnieć, że określenie „samorząd” nie oznacza wyłącznie radnych i burmistrza. Samorząd z mocy prawa tworzą wszyscy mieszkańcy miasta. Ci z Państwa, którzy wzięli udział w wyborach samorządowych zdecydowali, kto będzie rządził Milanówkiem w okresie obecnej szóstej kadencji samorządu. Pierwsza tura głosowania wyłoniła nowy skład Rady Miasta, a druga przyniosła rozstrzygnięcie konkurencji o funkcję Burmistrza Miasta. Dokładne wyniki wyborów zaprezentowaliśmy Państwu w specjalnym numerze biuletynu. W tym wydaniu opisujemy pierwsze sesje nowej Rady, na których ślubowanie złożyli radni i burmistrz Jerzy Wysocki.



*Burmistrz Jerzy Wysocki złożył ślubowanie  
podczas II sesji Rady Miasta*



*Radni VI kadencji podczas I sesji Rady Miasta*

## Wydarzyło się

# Odkrywanie przeszłości – znane i nieznane zabytki naszego regionu

Muzeum im. Anny i Jarosława Iwaszkiewiczów w Stawisku zorganizowało pod koniec października konkurs na prezentację multimedialną „Odkrywanie przeszłości – znane i nieznane zabytki naszego regionu”.

W konkursie wzięli udział uczniowie szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych, których prace prezentowały bardzo wyrównany, wysoki poziom. Przy ocenie jury w składzie: Aurelia Sobieraj, Włodzimierz Starościak i Łukasz Nowacki, brało pod uwagę kryteria takie jak: zawartość merytoryczna, walory dokumentacyjne i artystyczne czy samodzielność i oryginalność.

Przyznano cztery równorzędne nagrody, które otrzymały:

- Angelika Dzwonkowska, Elżbieta Rum i Katarzyna Tabin z ZSG nr 1 w Milanówku za pracę „Mroczna przeszłość Turczynka”;
- Klaudia Dembińska, Weronika Kocewiak i Agnieszka Rajzyngier z ZSG nr 1 w Milanówku za pracę „Willa Potęga – umierające piękno Milanówka”;
- Emilia Łukawska i Zuzanna Kalińska z Gimnazjum nr 1 w Grodzisku Maz. za pracę „Kościół w Żukowie”;



Fragment nagrodzonej prezentacji pt. „Willa Potęga – umierające piękno Milanówka”, wykonanej przez uczennicę ZSG nr 1 w Milanówku

- Alicja Krakowiak, Edyta Siekierska, Katarzyna Szymczyk z ZSG nr 1 w Milanówku za pracę „Jak to się zaczęło? Historia milanowskiej Jedyńki”.

Wyróżnienia otrzymali:

- Sara Fruga, Urszula Fudecka i Joanna Wypych z Gimnazjum Społecznego MTE w Milanówku za pracę „Kapliczka w Milanówku”;
- Maria Idzińska z Grodzkiego Ogniska Plastycznego za pracę „Grodzki spleen”;
- Kinga Brysiak z Gimnazjum w Zespole Szkół Publicznych w Podkowie Leśnej za pracę „Willa Krywojta w Podkowie Leśnej”.

Warto zwrócić uwagę, że na cztery główne nagrody, trzy powędrowały do uczennic z milanowskich szkół. Bardzo nas cieszy liczny udział młodzieży z naszego Miasta w konkursie. Serdecznie gratulujemy zarówno uczestnikom, jak i Paniom: Beacie Sokołowskiej, Marii Sobczak i Ninie Pietrzak, które sprawowały opiekę dydaktyczną nad przygotowanymi pracami.

Red.

## Subtelne malarstwo Niny Gąsowskiej

9 października 2010 roku w Galerii Letnisko odbył się wernisaż kolejnej wystawy malarstwa milanowskiej artystki Niny Gąsowskiej. Uroczystego otwarcia dokonał burmistrz Jerzy Wysocki oraz dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury Anna Osiadacz. W przemówieniach zabrzmiały słowa pełne serdeczności i uznania dla twórczej działalności artystki i niezaprzeczalnego artystycznego wkładu w wizerunek miasta-ogrodu, którego związki ze sztuką są powszechnie znane.

Wśród licznie przybyłej publiczności – mieszkańców Miasta i gości z Warszawy, nie zabrakło stałych i wiernych miłośników malarstwa Niny Gąsowskiej, którzy wysoko cenią jej obrazy i zawsze oczekują kolejnych wystaw.

Malarstwo Niny Gąsowskiej to kwiaty, martwe natury i sceny rodzajowe. Szczególnie w martwych naturach, prezentowanych na wystawie, artystka zawarła cały swój kunszt malarstwa, widać w nich indywidualny charakter twórcy w ukazaniu przedmiotu, jego barwy i światła. Malarka wyszukuje kształty, nadaje im plastyczny wygląd, bezbłędnie układa elementy w kompozycyjną całość. Zachwycamy się pięknem tych przedmiotów: filiżanek, dzbanuszków, puzderek i perłowym blaskiem muszli, które w obrazach żyją własnym życiem i tworzą niepowtarzalny nastrój wnętrza milanowskiego domu.

Jest w tych obrazach zawarta prawda o niepowtarzalności chwili, zatrzymanej na płótnie czas, te przedmioty za-



Jedna z prac prezentowanych podczas wystawy

raz zostaną ustawione inaczej i posłużą do innego obrazu i jak aktorzy w teatrze odegrają nową rolę formy i materii.

Kolorystyka obrazów delikatna i zgaszona nawiązuje do techniki pastelu. Obrazy są malowane lekkimi dotknięciami pędzla w szarościach, popielach, beżach i sepiach. Dzięki temu obrazy zyskują

własny rozpoznawalny „charakter pisma” przez specyficzne użycie malarskich środków wyrazu. Jest to malarstwo bardzo osobiste, niemal intymne, poetyckie. U podstaw tego malarstwa leży doskonały warsztat, znakomite opanowanie techniki olejnej, wrażliwość na barwę i światło. To właśnie stanowi o pięknym życiu tych obrazów, zawartej w nich aurze i specyficznym nostalgicznym klimacie. Konstrukcja obrazów oparta jest na tradycyjnych kanonach estetyki, mieszcząca się w ideałach współczesnego realizmu, gdzie relacje między twórcą a odbiorcą są bliskie i zrozumiałe. Twórca przekazuje nam własne widzenie świata: optymizm i radość życia. Są to szlachetne zadania sztuki, aby ukazać piękno otaczającego nas świata i aby zachęcać nas do życia w harmonii z tym światem.

Włodzimierz Starościak

## Dzień Edukacji Narodowej w „Dwójce”

Tegoroczne obchody Dnia Edukacji Narodowej – święto przypadające w szkolnym kalendarzu na 14 października, zwyczajowo określane jako Dzień Nauczyciela – pracownicy wszystkich szkół podlegających organowi prowadzącemu, czyli Gminie Milanówek, uroczystie świętowali w Szkole Podstawowej nr 2 przy ul. Literackiej.

Obchody te w zasadzie nie odbiegały od formy, którą przyjmują zazwyczaj – jak zawsze było miejsce zarówno na oficjalną, jak i bardziej rozrywkową część.

Spotkanie Burmistrza Miasta, radnych miejskich i pracowników Urzędu Miasta z milanowską oświatą stało się okazją do podsumowania roku pracy i wyrażenia podziękowań za dokonania, za wkład pracy w osiąganie dobrych wyników we wszystkich gminnych szkołach i przedszkolu. Były też uroczyste życzenia od władz Gminy dla całego grona pracowników. Burmistrz Jerzy Wysocki wręczył nagrody i kwiaty osobom szczególnie wyróżniającym się w pracy. Dyrektorzy również premiowali nagrodami nie tylko nauczycieli, którzy są zawsze najbardziej ze szkolnictwem kojarzeni, a ich wysiłek zazwyczaj najwyraźniej się podkreśla. Dzień Edukacji Narodowej to czas oficjalnego docenienia i zauważenia wszystkich „szarych eminencji”, bez których funkcjonowanie placówek oświatowych byłoby w istocie niemożliwe.

Więc sekretarki, księgowo, woźne, sprzątaczkę i kucharkę miały dodatkową chwilę osłody swojej codziennej niełatwej pracy.

### Śpiewająco!

W tym roku w części nieoficjalnej dominowały występy z muzyką w tle. Głównym założeniem było wykorzystanie potencjału uczniów i zaprezentowa-

ukraińskiej i światowej klasyki, czarując widownię mistrzowską grą, wdziękiem scenicznym i autentycznością swego talentu. Owacja na stojąco i wielokrotne bisy to z serca płynące podziękowania za przeniesienie w fascynujący wielki świat muzyki i cudownego brzmienia skrzypiec oraz ludzkiego głosu. Komentarze po koncercie można było zamknąć w słowach: zachwyt, euforia, oczarowanie, podziw, szacunek. Uczniowski koncert z sercem na dłoni to najlepszy prezent dla ludzi zawodowo związanych ze szkołą i oświatą. Dziękujemy Panu Burmistrzowi Jerzemu Wysockiemu za ten szczególny prezent przygotowany na ten jedyny w roku dzień.



Koncert Szkolnej Kameralnej Orkiestry Smyczkowej ze Lwowa

nie ich własnych artystycznych pasji i możliwości. Oprócz recytacji zabawnych „łamańców językowych”, śpiewu, wdzięcznych piosenek, na scenie brzmiały m.in. dźwięki gitary, skrzypiec, fletu. Skromne, ale wzruszające popisy artystyczne uczniów Szkoły Podstawowej nr 2 stworzyły przyjemny wstęp do niezapomnianego koncertu Szkolnej Kameralnej Orkiestry Smyczkowej reprezentującej Mistrzowską Średnią Szkołę Muzyczną im. S. Kruszelnickiej ze Lwowa. Młodzi artyści zaproszeni do Milanówka przez burmistrza – laureaci i dyplomanci międzynarodowych i krajowych konkursów – wykonali utwory

codziennej pracy. W pamięci pozostają obrazy uroczystości, w uszach pobrzmiwają nuty usłyszanych utworów, a my życzymy wszystkim pracownikom szkolnictwa tyłu sił, by w codziennym życiu w duchu śpiewająco wtórować słowom piosenki Jacka Cygana:

*Gdy ktoś cię spyta nagle,  
jak się masz, to choćby było marnie,  
pamiętaj – życie to jest koncert  
– ty w nim grasz!  
Śpiewająco – powiedz – żyje się!*

Katarzyna Klonowska  
nauczycielka w SP nr 2  
Współpraca: dyrektor SP nr 2

## Dziękujemy za Kabareton

Jesienią w szkołach już znany ruch i gwar, praca trwa w najlepsze, a w „Trójce” jeszcze dodatkowe poruszenie. Raz po raz szkolny korytarz przemierza pan Paweł Dłużewski. My wiemy, co to oznacza! Jak co roku jesteśmy współorganizatorami milanowskiego Kabaretonu, który dzięki panu Pawłowi Dłużewskiemu gromadzi na scenie wybitnych artystów, a na widowni rzeszę ich fanów.

18 października w Miejskiej Hali Sportowej dla mieszkańców Milanówka wystąpiły gwiazdy polskiej sceny kabaretowej, które swe honoraria przeznaczyły na pomoc potrzebującym. Cie-



szymy się, że możemy pracować przy organizacji takiej imprezy, uczyć się pomagać. Wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania kolejnego Kabaretonu i umożliwili przekazanie funduszy na pomoc potrzebującym, składamy serdeczne podziękowania.

„Trójkowicze”



## Sprostowanie

W listopadowym numerze Biuletynu Miasta Milanówka w rubryce „Kalendarz wydarzeń” omyłkowo wpisano „wstęp wolny” przy każdym wykładzie MU3W. Uprzejmie informuję, że wykłady są przeznaczone dla słuchaczy MU3W, którzy na ten cel płacą składki. Tylko niektóre wykłady udostępniane są dla szerszej publiczności.

Równocześnie informuję, że na spotkania w Saloniku Literackim organizowane przez MU3W zapraszamy wszystkich zainteresowanych.

Dominika Inkielman  
Prezes MU3W

## Wydarzyło się

## Rozmowa z Anką Bortnik – członkinią Kadry Narodowej WKKW

13-letnia Anka Bortnik jest drobną blondynką, skromną i nieśmiałą. Upewniam się, że to właśnie ona jest członkinią Kadry Narodowej WKKW, tej niezwykle wymagającej dyscypliny jeździeckiej. Okazuje się, że nie ma pomyłki. Moje zdziwienie narzuca mi pierwsze pytanie:

– **Dlaczego WKKW?**

**AB:** Bo właśnie w tej dyscyplinie trzeba umieć namówić konia i do „tańca” (w sprawdzianie ujeżdżenia), i do skoków, a w nagrodę dla konia i dla jeźdźcy jest próba terenowa, czyli kros – najbardziej niebezpieczna, ale najciekawsza część WKKW. Dopiero galopując przez łąkę i las, i przeskakując przez przeszkody napotkane po drodze, czuje się prawdziwe porozumienie z koniem. Ta dyscyplina wymaga od konia i jeźdźcy przede wszystkim wzajemnego zaufania.

– **Ty osiągnęłaś już to wymagane porozumienie. Twoje ostatnie osiągnięcia: złoty medal Mistrzostw Warszawy i Mazowsza WKKW oraz złoto w Pucharze Polski WKKW świadczą o tym najlepiej.**

Pracujemy nad nim z moim koniem już od półtora roku. Jeszcze jest wiele do poprawienia, ale skoro udało mi się wygrać na nim Mistrzostwa Warszawy i Mazowsza oraz zdobyć Puchar Polski, to znaczy, że już jest nieźle.

– **Te ogromne sukcesy na pewno wymagają wiele pracy. Jak często trenujesz?**

6 razy w tygodniu. W poniedziałki konie mają „wolne”, bo najczęściej odpoczywają wtedy po weekendowych zawodach i, często dalekiej, podróży.

– **A jak wyglądają treningi zimą? Czy da się trenować WKKW w hali?**

Nie wiem. Klub, w którym trenuję, nie ma hali. Jeździmy w każdą pogodę, deszcz, wiatr, upał, mróz, śnieg...

– **Ile czasu trwa taki trening?**

Sam trening około godziny. Przedtem trzeba konia przygotować: wyczyścić, osiodłać. Zwykle musi mi na to wystarczyć 20 minut. Pielęgnacja konia po treningu jest bardziej skomplikowana, zależna od intensywności treningu. Po trafi zając od pół godziny do 2 godzin. Od niedawna zaczęłam treningi również na drugim koniu, więc czas spędzany przeze mnie w stajni znacznie się wydłużył.

– **W tym roku szkolnym rozpoczęłaś naukę w gimnazjum. Jak godzisz codzienne kilkugodzinne pobyty w stajni, oraz częste wyjazdy na zawody, z nauką?**

Dzięki wyrozumiałości nauczycieli, którzy nie protestowali, gdy opuszczalam kolejny piątek z powodu wyjazdu na zawody, oraz pomocy koleżanek, które pocztą elektroniczną wysyłały mi zeskanowane kartki z notatkami z lekcji, udało mi się ukończyć szkołę podstawową z wyróżnieniem i otrzymać świadectwo „z czerwonym paskiem”. Naukę w gimnazjum rozpoczęłam z opóźnieniem, bo na początku września pojechałam na kilkudniowe zawody do Poznania po kolejne medale. Na razie nie jest źle.

– **Z powodzeniem startujesz również w dyscyplinie ujeżdżenia. Tego lata w Mistrzostwach Warszawy i Mazowsza zdobyłaś srebrny medal, a w Pucharze Polski w ujeżdżeniu – brązowy.**



Anka Bortnik podczas zawodów

Ujeżdżenie jest przecież jedną z prób w WKKW. Zawody w ujeżdżeniu są dla mnie sprawdzianem moich umiejętności.

– **Które, jak widać, są znakomite, gratuluje.**

Dziękuję. Czuję się jednak „wukakawistką”, nie potrafiłabym poświęcić się tylko ujeżdżeniu. Jadąc program ujeżdżeniowy, przez chwilę jestem elegancją, spokojną, tak jak tego wymaga ta dyscyplina. Mój kuc też potrafi się dopasować – idzie dostojnie, zgrabnie stawia nogi. Ale, zaraz po opuszczeniu czworoboku, obydwójce marzymy już o krosie.

– **Życzę Wam więc udanych wspólnych startów i wiatru w uszach na krosie. Dziękuję za rozmowę.**

Włodzimierz Filipiak  
MCK

## Zwycięstwo Milanówka

w Turnieju Piłki Nożnej Gimnazjalistów  
MAZOVIA CUP 2010

14 listopada br. drużyna z Milanówka zwyciężyła w Turnieju Piłki Nożnej Gimnazjalistów, w ramach MAZOVIA CUP 2010, który odbył się w Błoniu. Zwycięska drużyna po raz pierwszy oparta była na reprezentantach obu gimnazjów publicznych pod kierunkiem nauczyciela w-f Artura Niedzińskiego. W rozgrywkach udział wzięły zespoły z: Błonia, Brwinowa, Leszna, Michałowic, Milanówka, Nadarzyna i Podkowa Leśnej.



Uczestnicy turnieju, reprezentujący siedem gmin zrzeszonych w SGZM „Mazovia”, po rozgrywkach

### Wyniki turnieju:

1 miejsce – Milanówek (Damian Rakoczy, Marcin Osiadacz i Piotr Wierzbicki – ZSG nr 1 oraz Patryk Razum, Jacek Bieszke i Krzysztof Kozłowski – ZSG nr 3)

2 miejsce – Michałowice

3 miejsce – Błonia

4 miejsce – Nadarzyn

5 miejsce – Leszno

6 miejsce – Brwinów

7 miejsce – Podkowa Leśna

Najlepszy zawodnik – Damian Rakoczy z Milanówka

Najlepszy strzelec – Jacek Bieszke z Milanówka

Najlepszy bramkarz – Adam Głodowski z Michałowic

Serdecznie gratulujemy naszym zawodnikom i życzymy kolejnych zwycięstw!

Red.

## „Czwórki Siatkarskie”

W niedzielę, 24 października, w gościnnej Hali Sportowej przy ZSG nr 1 odbył się Turniej „Czwórek Siatkarskich” o Puchar Burmistrza Miasta Jerzego Wysockiego. W zawodach uczestniczyły zespoły z Błonia, Pruszkowa, Grodziska Mazowieckiego oraz Milanówka. Walka we wszystkich spotkaniach była bardzo zacięta, ale prowadzona w atmosferze fair play.

W meczu finałowym drużyna „Dyzio team” pokonała ekipę „De volley” 2:0 (25:23, 25:17), trzecie miejsce zajęła drużyna Olymp Błonie, wygrywając z 18/41 z Milanówka.

Zwycięska drużyna wystąpiła w składzie: Rafał Dej, Jakub Maciejczak, Jakub Chalimoniuk, Bartłomiej Turek.

Artur Niedziński  
MCK



Trud i rywalizacja fair play zostały nagrodzone

## Liga Szóstek

W I edycji Milanowskiej Piłkarskiej Ligi Szóstek, rozgrywanej w okresie od 30 września do 9 listopada 2010 r. na obiekcie „Orlik 2012” w Milanówku, udział wzięło 5 drużyn (ogółem 60 uczestników). W turnieju rozegrano 20 meczów, w których strzelono 177 goli, co daje średnią 8,85 zdobytych bramek na jeden mecz.

### Końcowa klasyfikacja:

- 1 miejsce – Kanonierzy (Michał Godlewski, Przemysław Jakubiak, Andrzej Michalak, Paweł Cieśla, Marcin Zakrzewski, Paweł Andrzejewski, Paweł Paćko, Tomasz Jaworski, Marcin Chlebny i Paweł Konopczyński).
- 2 miejsce – Sfora
- 3 miejsce – Urząd Miasta
- 4 miejsce – Ofensywa z Koszalina
- 5 miejsce – Ręka Boga

### Nagrody indywidualne:

- Najlepszy zawodnik turnieju – Kamil Radziak  
 Najskuteczniejszy strzelec – Paweł Andrzejewski – 23 gole  
 Najlepszy bramkarz – Krzysztof Kozłowski  
 Najstarszy uczestnik turnieju – Zenon Warpas

Grzegorz Michalak  
MCK

## Samorząd



## Z prac Burmistrza Miasta Milanówka w okresie od 5 października do 20 listopada 2010 r.

Burmistrz:

- I. Wydał Zarządzenia w sprawach:
  1. zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta na 2010 r. (3),
  2. uszczegółowienia klasyfikacji wydatków do paragrafów w Uchwale Nr 435/XXXVIII/2010 Rady Miasta Milanówka z dnia 21 września 2010 r.,
  3. uszczegółowienia klasyfikacji wydatków do paragrafów w Zarządzeniach: Nr 128/V/2010, Nr 125/V/10, Nr 119/V/10 i Nr 111/V/10 Burmistrza Miasta Milanówka,
  4. zmian w planie dochodów i wydatków budżetu miasta oraz częściowego rozdysponowania rezerwy budżetowej na 2010 r.,
  5. powołania komisji odbioru robót budowlanych przy budowie budynku przedszkola w Milanówku,
  6. przeprowadzenia inwentaryzacji w Urzędzie Miasta Milanówka,
  7. powołania Komisji inwentaryzacyjnej w Urzędzie Miasta Milanówka,
  8. zmiany Zarządzenia Nr 147/V/05 Burmistrza Miasta Milanówka z dnia 28 grudnia 2005 r. w sprawie zasady przeprowadzenia inwentaryzacji,
  9. wyznaczenia miejsc przeznaczonych na bezpłatne umieszczanie urzędowych obwieszczeń wyborczych i plakatów komitetów wyborczych w wyborach do organów jednostek samorządu terytorialnego,
  10. powołania Komisji Socjalnej Urzędu Miasta Milanówka,
  11. powołania Komisji egzaminacyjnej do przeprowadzenia egzaminu kończącego służbę przygotowawczą pracownika Urzędu Miasta Milanówka,
  12. powołania Komisji Rekrutacyjnej do przeprowadzenia naboru na wolne stanowisko urzędnicze w Urzędzie Miasta Milanówka,
  13. wyznaczenia pracowników do udzielania pierwszej pomocy i wykonywania czynności w zakresie ochrony przeciwpożarowej i ewakuacji pracowników,
  14. przeprowadzenia okresowej inwentaryzacji sprzętu obrony cywilnej na dzień 30.10.2010 r.
    - I. Skierował do Rady Miasta projekty uchwał, które po podjęciu przez Radę, publikujemy na stronach 6 i 7.
    - II. Uruchomił zamówienie publiczne w trybie przetargu nieograniczonego na „Dostawę mebli przedszkolnych dla dzieci wraz z montażem do Publicznego Przedszkola w Milanówku” (2; pierwszy przetarg unieważniony),
    - III. Zatwierdził zamówienia publiczne w trybie przetargu nieograniczonego na:
      - a) przebudowę ulicy Gospodarskiej w Milanówku – I etap,
      - b) udzielenie kredytu preferencyjnego długoterminowego w wysokości 4 820 000 PLN.

Jarosław Komża  
sekretarz Miasta

# Informacja z XXXIX Sesji Rady Miasta Milanówka z dnia 28 października 2010 r.

XXXIX sesja Rady Miasta Milanówka, która odbyła się 28 października br., była ostatnim posiedzeniem Rady V kadencji samorządu. W sesji udział wzięli Radni, Burmistrz Miasta Jerzy Wysocki, Zastępca Burmistrza Bogdan Korycki, pracownicy Urzędu Miasta oraz zaproszeni goście i mieszkańcy.

Sesję otworzył i prowadził Przewodniczący Rady Miasta Milanówka Jerzy Olczak. Radni przyjęli sprawozdanie burmistrza z pracy między sesjami. Następnie Przewodniczący Rady Jerzy Olczak odczytał następujące projekty uchwał, które radni przyjęli w głosowaniu:

**Uchwałę Nr 447/XXXIX/10** w sprawie zasad i trybu przyznawania przez Gminę Milanówek stypendiów sportowych dla młodzieży oraz nagród i wyróżnień za wybitne osiągnięcia we współzawodnictwie sportowym, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujący.

**Uchwałę Nr 448/XXXIX/10** w sprawie programu współpracy organów administracji publicznej w Milanówku z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, w roku 2011, którą radni przyjęli w głosowaniu 12-za, 3-niegłosujący.

**Uchwałę Nr 449/XXXIX/10** w sprawie zmian budżetu Miasta Milanówka na 2010 rok, którą radni przyjęli w głosowaniu 10-za, 3-wstrzymujące, 2-niegłosujące.

**Uchwałę Nr 450/XXXIX/10** w sprawie zmiany Uchwały Nr 386/XXXIV/10 Rady Miasta Milanówka z dnia 5 marca 2010 roku, którą radni przyjęli 13-za 2-niegłosujący.

**Uchwałę Nr 451/XXXIX/10** w sprawie zmiany Uchwały Nr 387/XXXIV/10 Rady Miasta Milanówka z dnia 5 marca 2010 roku, którą radni przyjęli 13-za 2-niegłosujący.

**Uchwałę Nr 452/XXXIX/10** w sprawie szczegółowych zasad, sposobu

i trybu udzielania ulg w spłacie należności pieniężnych mających charakter cywilnoprawny, przypadających Miastu Milanówek lub jego jednostkom podległym, warunków dopuszczalności pomocy publicznej w przypadkach, w których ulga stanowić będzie pomoc publiczną oraz wskazania organu lub osób uprawnionych do udzielania tych ulg, którą radni przyjęli w głosowaniu 12-za, 1-wstrzymujący, 2-niegłosujące.

**Uchwałę Nr 453/XXXIX/10** w sprawie określenia zakresu i formy informacji o przebiegu wykonania budżetu Miasta Milanówka za pierwsze półrocze oraz informacji o przebiegu wykonania planu finansowego samorządowych jednostek kultury za pierwsze półrocze, którą radni przyjęli w głosowaniu 13-za, 2-niegłosujące.

**Uchwałę Nr 454/XXXIX/10** w sprawie trybu prac nad projektem uchwały budżetowej, którą radni przyjęli 12-za, 3-niegłosujące.

**Uchwałę Nr 455/XXXIX/10** w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości na 2011 rok, którą radni przyjęli 11-za, 1-wstrzymujący, 1-przeciw 2-niegłosujące.

**Uchwałę Nr 456/XXXIX/10** w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych na 2011 rok, którą radni przyjęli 13-za, 2-niegłosujące.

**Uchwałę Nr 457/XXXIX/10** w sprawie ustalenia stawek dotacji przedmiotowej dla zakładu budżetowego, którą radni przyjęli 13-za, 2-niegłosujące.

**Uchwałę Nr 458/XXXIX/10** w sprawie zmiany w Wieloletniego Planu Inwestycyjnego Miasta Milanówka na lata 2010–2017, którą radni przyjęli 10-za, 3-wstrzymujące, 2-niegłosujące.

**Uchwałę Nr 459/XXXIX/10** w sprawie zawarcia umowy dzierżawy na czas nieokreślony, w trybie bezprzetargowym części działki ew. nr 161/1 obr. 06-04 oraz części budynku przy

ul. Fiderkiewicza, którą radni przyjęli 14-za, 1-niegłosujący.

**Uchwałę Nr 460/XXXIX/10** w sprawie zawarcia umowy dzierżawy na okres 3 lat, w trybie bezprzetargowym części działki ew. nr 5 obr. 07-01 przy ul. Turczynek, którą radni przyjęli 14-za, 1-niegłosujący.

**Uchwałę Nr 461/XXXIX/10** w sprawie zawarcia umowy dzierżawy na okres 3 lat, w trybie bezprzetargowym działki ew. nr 31 obr. 05-18 przy ul. Krasieńskiego, którą radni przyjęli 14-za, 1-niegłosujący.

**Uchwałę Nr 462/XXXIX/10** w sprawie zawarcia umowy dzierżawy na okres 3 lat, w trybie bezprzetargowym części działki ew. nr 8/1 obr. 05-06 przy ul. Wojska Polskiego, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

**Uchwałę Nr 463/XXXIX/10** w sprawie zawarcia umowy dzierżawy na okres 3 lat, w trybie bezprzetargowym części działki ew. nr 1/4 obr. 06-03 przy ul. Warszawskiej, którą radni przyjęli 15-za.

**Uchwałę Nr 464/XXXIX/10** w sprawie zawarcia umowy dzierżawy na okres 3 lat, w trybie bezprzetargowym części działki ew. nr 82 obr. 06-02 przy ul. Piłsudskiego, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

**Uchwałę Nr 465/XXXIX/10** w sprawie zbycia w trybie przetargowym nieruchomości gruntowej, oznaczonej jako dz. ew. nr 152 w obr. 05-17 przy ul. Starodęby na poprawę warunków zagospodarowania działki przyległej, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

**Uchwałę Nr 466/XXXIX/10** w sprawie nabycia przez gminę Milanówek działek drogowych oznaczonych jako dz. Ew. Nr 63/11, 67/1, 67/3, 131. 133.138 obręb 05-12, o łącznej pow. 1333 m, stanowiących ulicę Dowcip, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

**Uchwałę Nr 467/XXXIX/10** w sprawie wyrażenia woli przystąpienia Miasta Milanówka do realizacji projektu inwestycyjnego pn. "Słoneczna energia-zielony Milanówek" współfinansowanego w ramach IV Priorytetu PROWM – Działanie 4.3 Ochrona powietrza, energetyka, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

**Uchwałę Nr 468/XXXIX/10** w sprawie uchwalenia Statutu Ośrodka Pomocy Społecznej w Milanówku, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

## Zmiana siedziby komisji

Informujemy, że miejska komisja rozwiązywania problemów alkoholowych zmieniła swoją siedzibę. Z dotychczasowej przy ul. Warszawskiej 37 do nowej przy ul. Fiderkiewicza 41.

Wszelkich informacji udzielają członkowie komisji: tel. 724 85 48, 724 94 69. Członkowie komisji pełnią dyżury w każdy wtorek w godzinach 15–17.

**Uchwałę Nr 469/XXXIX/10** w sprawie nadania statutu Zakładowi Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Milanówku, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

**Uchwałę Nr 470/XXXIX/10** w sprawie uchwalenia Programu profilaktyki i opieki nad dzieckiem i rodziną Miasta Milanówka na lata 2010–2015, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

**Uchwałę Nr 471/XXXIX/10** w sprawie wprowadzenia Programu przeciwdziałania bezdomności zwierząt domowych na terenie Miasta Milanówka, którą radni przyjęli 15-za jednogłośnie.

Uchwały są dostępne w Internecie, a ponadto zostały wywieszane na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta. Protokoły, uchwały wraz z załącznikami i pisemne opracowania dotyczące sesji są do wglądu w Biurze Rady Miasta Milanówka

w budynku "B" ul. Kościuszki 45 tel. (22) 758-34-21, fax. (22) 758-35-15.

Radna Katarzyna Słowik złożyła interpelację dotyczącą ponownego sprzeciwu wobec wydania zgody na utworzenie nowego układu komunikacyjnego rozpoczynającego się od ul. Królewskiej przez ul. Dembowskiej, potem łącznikiem do ul. Łącznej.

*Małgorzata Kurdek*  
kierownik Biura Rady Miasta Milanówka

## Informacja z I Sesji Rady Miasta VI kadencji

We wtorek 30 listopada odbyło się pierwsze posiedzenie Rady Miasta VI kadencji samorządu. Radni odebrali z rąk przewodniczącego miejskiej komisji wyborczej zaświadczenia o wyborze i złożyli ślubowanie. Sesję otworzyła i prowadziła do momentu wyboru przewodniczącego – radna senior Barbara Wiśniewska.

Na przewodniczącego Rady wybrana została – trzynastoma głosami za, przy dwóch przeciw – **Maria Sobczak** reprezentująca KWW Zawsze Milanówek.

Na wniosek przewodniczącej ustalono, że będzie miała dwóch zastępców, a następnie radni wybrali na te funkcje **Włodzimierza Starościaka** z KW Stowarzyszenia Milanówek Dziś i Jutro i **Karola Wójcika** z KWW Razem dla Milanówka.

Po tym radni zajęli się ustaleniem składu poszczególnych komisji Rady, które pozostawiono w liczbie i nazwach jak w minionej kadencji. Przewodni-

czącymi komisji zostali przedstawiciele czterech komitetów wyborczych

Członkami **komisji rewizyjnej** zostali radni: Ewa Galińska, Maria Swolkień-Osiecka, Aleksandra Krystek, Hanna Młynarska, a przewodniczącą wybrana została Katarzyna Słowik (KWW Razem dla Milanówka).

Członkami **komisji budżetu i inwestycji** zostali: Bożena Utrata – przewodnicząca (KW Stowarzyszenia Milanówek Dziś i Jutro), Ewa Galińska, Maria Sobczak, Barbara Wiśniewska, Małgorzata Trębińska, Wojciech Wlazło.

Członkami **komisji praworządności, bezpieczeństwa publicznego, ładu przestrzennego i ochrony środowiska** zostali: Karol Wójcik – przewodniczącą (KWW Razem dla Milanówka), Ewa Kubek, Hanna Młynarska, Aleksandra Krystek, Bożena Osiadacz, Ewa Galińska, Katarzyna Słowik, Małgorzata

Trębińska, Bożena Utrata, Barbara Wiśniewska, Wojciech Wlazło.

**Komisja edukacji** ma skład:– Aleksandra Krystek – przewodnicząca (KWW Wspólny Milanówek), Maria Swolkień-Osiecka, Ewa Kubek, Maria Sobczak, Bożena Osiadacz.

**Komisja kultury:** Maria Swolkień-Osiecka – przewodniczący (KWW Razem dla Milanówka), Włodzimierz Starościak, Katarzyna Słowik, Małgorzata Trębińska, Karol Wójcik.

**Komisja zdrowia, pomocy społecznej i sportu:** – Włodzimierz Starościak – przewodniczący (KW Stowarzyszenia Milanówek Dziś i Jutro), Waldemar Parol, Maria Sobczak, Bożena Osiadacz.

I do **komisji nazewnictwa** wybrani zostali: Ewa Kubek – przewodnicząca (KWW Zawsze Milanówek), Hanna Młynarska, Barbara Wiśniewska, Karol Wójcik.

*Red.*

## Informacja z II Sesji Rady Miasta VI kadencji

We wtorek, 14 grudnia, nowi radni zebraли się po raz drugi w obecnej kadencji. Podobnie jak pierwsze, to posiedzenie Rady miało także uroczysty charakter. Przewodniczący Miejskiej Komisji Wyborczej, Grzegorz Ławendowski, przekazał wybranemu w drugiej turze głosowania na Burmistrza Miasta w dniu 5 grudnia, Jerzemu Wysockiemu, zaświadczenie o wyborze na to stanowisko. Następnie burmistrz Wysocki wygłosił krótkie przemówienie, po czym radni podjęli – większością 14 głosów za, przy jednym wstrzymującym się – jedyną na tej sesji uchwałę – w sprawie wynagrodzenia Burmistrza Miasta.

W swoim wystąpieniu burmistrz Jerzy Wysocki podziękował wszystkim mieszkańcom, którzy wzięli udział w wyborach samorządowych, a szczególnie tym, którzy obdarzyli go swoim zaufaniem. Burmistrz nakreślił założenia programowe rozwoju Milanówka w obecnej kadencji i przyznał, że przed milanowskim samorządem w tej kaden-

cji stoi trudne zadanie. Z jednej strony pozostają do rozstrzygnięcia pilne i ważne dla Miasta sprawy. A z drugiej strony przyszły rok będzie dla wszystkich polskich samorządów, w tym także dla Milanówka, bardzo trudny. W tym kontekście specjalnego znaczenia nabiera ostatnie zdanie wygłoszone przez burmistrza. Było ono zaproszeniem wszystkich radnych do współpracy, nie-

zależnie od indywidualnych poglądów osób reprezentujących różne komitety wyborcze. Burmistrz Wysocki stwierdził: „Tak naprawdę: „Razem dla Milanówka”, „Zawsze Milanówek”, „Wspólny Milanówek” i „Milanówek Dziś i Jutro”, to ciągle ten sam Milanówek, na rzecz którego i dla dobra którego powinniśmy pracować”.

*Red.*

Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci

Pana

**Dariusza Kopia**

**Prezesa Zarządu Powiatowego PSL w Grodzisku Maz.,  
Przyjaciela Milanówka**

Rodzinie i najbliższym Zmarłego szczerze wyrazy współczucia  
składają

Przewodnicząca Rady Miasta Maria Sobczak  
Burmistrz Miasta Milanówka Jerzy Wysocki



## Z notatnika Miejskiego Strażnika październik 2010

**4.10 godz. 10.00** Strażnicy pełniący służbę patrolową na ul. Piłsudskiego podjęli interwencję wobec mężczyzny leżącego przy sklepie monopolowym. Okazało się, że przyczyną „zasłabnięcia” był – mimo wczesnej pory – nadmiar alkoholu. Ponieważ nawiązanie kontaktu z ww. było niemożliwe, konieczne okazało się wezwanie karetki pogotowia ratunkowego, a następnie przekazanie policji i osadzenie do wytrzeźwienia.

**5.10 godz. 14.45** Patrol pełniący wspólnie przez strażnika miejskiego i policjanta w sklepie TESCO podjął interwencję wobec sprawcy kradzieży artykułów w tym markecie. Został on ukarany mandatem karnym. Rachunek przy kasie byłby o wiele niższy, niż ten mandat.

**16.10 godz. 20.20** Przy sklepie BIEDRONKA strażnicy miejscy ujawnili trzech mężczyzn spożywających alkohol. Po sporządzeniu wniosków o ukaranie mężczyźni ci poniosą odpowiedzialność przed sądem.

**18.10 godz. 11.00** Samotnie mieszkającego mieszkańca Milanówka, który w okresie zimowym nie byłby w stanie

egzystować samodzielnie, z inicjatywy i wspólnie z pracownikiem OPS Milanówek przewieziono i umieszczono w Domu Opieki w Orzyszewie.

**23.10 godz. 9.30** Strażnicy podjęli interwencję na jednej z posesji przy ul. Sobieskiego, gdzie doszło do wycięcia drzewa. Po potwierdzeniu i udokumentowaniu tego faktu materiały z poczynionych ustaleń przekazano do Referatu Ochrony Środowiska Urzędu Miasta.

**24.10 godz. 19.00** Pełniący służbę patrolową strażnicy ujawnili przy ul. Warszawskiej czteroosobową grupę osób przechodzących przez torowisko w miejscu, gdzie jest to zabronione. Trzy osoby z tego grona ukarane w postępowaniu mandatowym, a osobę nieletnią pouczone. Należy mieć nadzieję, że ww. nie będą więcej narażać się na niebezpieczeństwo związane z przechodzeniem przez torowisko.

**31.10 godz. 6.00** Po zgłoszeniu dyżurnemu Straży Miejskiej przez kierownika pociągu relacji Warszawa – Grodzisk Maz. faktu wybicia szyb, zniszczenia mienia jednego z wagonów, a także faktu

nieuzasadnionego zrywania hamulców bezpieczeństwa w tym pociągu przez grupę młodych mężczyzn, dyżurny Straży skierował w pościg za sprawcami sześciu strażników ze zmiany kończącej oraz rozpoczynającej służbę w tym czasie. Po krótkim pościgu na ul. Przeskok strażnicy zatrzymali siedmiu młodych mężczyzn podejrzewanych o dewastację pociągu oraz znaleźli telefon komórkowy zgubiony przez jednego z mężczyzn, któremu udało się zbiec. Siedmiu sprawców oraz telefon komórkowy ósmego z nich przekazano do dyspozycji funkcjonariuszy policji. Nagrania z monitoringu wizyjnego miasta potwierdzają, że zatrzymani są podejrzani o dewastację pociągu.

Miesiąc po zamknięciu i oplombowaniu powstałych we wrześniu br. w naszym mieście 2 sklepów z tzw. dopalaczami, na początku listopada zostały one definitywnie zamknięte, a ich właściciele w asyście funkcjonariuszy policji opróżnili zajmowane lokale i przekazali je ich właścicielom.

*Andrzej Cichocki  
zastępca Komendanta SM*

## Przypominamy o obowiązku odśnieżania!

Jeszcze przed nadejściem kalendarzowej zimy kończąca się jesień 2010 powitała nas obfitymi opadami śniegu i choć lubimy podziwiać widoki śnieżnej zimy, na niektórych mieszkańcach naszego miasta wraz z nadejściem mrozów i opadów śniegu spadają dodatkowe obowiązki. Dotyczą one przede wszystkim właścicieli i użytkowników nieruchomości.

Zgodnie z Ustawą z dnia 13.09.1996 r. o utrzymaniu czystości i porządku w gminach oraz Uchwałą Nr 353/XXX/06 Rady Miasta Milanówka z dnia 28.02.2006 r. w sprawie uchwalenia regulaminu utrzymania czystości i porządku na terenie miasta Milanówka – w okresie zimowym na właścicieli i użytkowników nieruchomości ciąży m.in. takie obowiązki jak:

- odśnieżanie chodników oraz usuwanie z nich błota, lodu i innych zanieczyszczeń wzdłuż nieruchomości
- składowanie odgarnianego śniegu w sposób nie powodujący utrudnień w ruchu pieszym oraz samochodowym
- usuwanie zalegającego na dachach budynków śniegu i sopli lodowych, które mogą zagrażać bezpieczeństwu osób przebywających wewnątrz budynków lub przechodniów

Obowiązek odśnieżania chodników, usuwanie śniegu oraz sopli z dachów i balkonów spoczywa na właścicielach i współwłaścicielach nieruchomości,

użytkownikach wieczystych, jednostkach organizacyjnych i osobach posiadających nieruchomość w zarządzie lub użytkowaniu, a także innych podmiotach władających nieruchomościami, jeżeli chodniki położone są przy granicy nieruchomości.

Należy dodać, że za niewywiązywanie się z obowiązku odśnieżania – na podstawie art. 10 ust. 1 pkt. 2 i 2a ww. Ustawy oraz art. 117 Kodeksu Wykroczeń – funkcjonariusze Straży Miejskiej uprawnieni są do nakładania grzywien w postępowaniu mandatowym lub sporządzania wniosków o ukaranie, a wówczas sąd może orzec karę grzywny nawet do 1500 zł.

Wnioski wynikające z dotychczasowych kontroli stanu odśnieżania miasta po pierwszych opadach śniegu nie napawają optymizmem. Należy wyrazić szacunek i podziękowanie dla tych, którzy bez żadnych nakazów i upomnień przystępują do odśnieżania. Niestety część mieszkańców naszego miasta na kierowane przez strażników miejskich

pouczenia i upomnienia o obowiązku odśnieżania chodników reaguje niczym nieuzasadnionym zdziwieniem, iż ciąży na nich taki obowiązek. Absurdalne i nie mające prawnego uzasadnienia są próby tłumaczenia się niektórych mieszkańców, że skoro płacą podatki to obowiązek odśnieżania należy do zadań miasta.

Dotychczas strażnicy miejscy, kontrolując stan odśnieżania chodników ograniczali się do pouczeń słownych lub pisemnych, które tylko częściowo odnosiły pozytywny skutek. Jeśli chodniki nie będą odśnieżone, strażnicy będą bardziej rygorystycznie postępować wobec „zapominalskich”. Mam nadzieję, że to przypomnienie użytkownikom oraz właścicielom posesji o ich obowiązkach zostanie przyjęte ze zrozumieniem, a przypadki wyciągania wobec nich konsekwencji prawnych będą naprawdę sporadyczne.

*Andrzej Waclawek  
Komendant Straży Miejskiej*



# Nie spalajmy śmieci w domowych piecach, nie trujmy samych siebie i naszych bliskich!

## Co palimy w piecach?

W związku z trwającym sezonem grzewczym, zwracamy się z apelem do mieszkańców, którzy spalają w swoich piecach grzewczych wszystko to, co można spalić, czyli: folie, plastiki, okleiny itp., aby zaprzestali spalania tego rodzaju odpadów.

Ktoś może zapytać, dlaczego nie mogą spałać w swoim piecu tego, czego chcą?

No właśnie, co złego jest w spalaniu odpadów gospodarczych w piecach grzewczych, kominkach czy na otwartym przestrzeni (na posesji)?

Podczas spalania odpadów powietrze zostaje zanieczyszczone przez substancje, które charakteryzują się gryzącym i duszącym zapachem – są to dioksyny.

Dioksyny zaliczane są do grupy tzw. trwałych zanieczyszczeń organicznych. Są to najbardziej szkodliwe substancje, jakie zidentyfikowano w środowisku, są one ubocznym produktem działalności człowieka.

Źródłem dioksyn mogą być m.in.:

- niekontrolowane spalanie odpadów komunalnych,

- spalanie paliw: stałych (węgla, koksu, brykietów) ciekłych i gazowych oraz biomasy (drewna, słomy) w piecach i kotłach o przestarzałej konstrukcji,
- spalanie odpadów domowych, tworzyw sztucznych i odpadowych olejów w piecach i kotłach stosowanych w indywidualnych gospodarstwach domowych,
- spalanie odpadów komunalnych w warunkach tzw. podwórkowego spalania w otwartych źródłach, wypalanie ściernisk, trawy, liści itp.

Żeby bardziej przemówić do osób, które spalają odpady, poniżej podajemy, jakie jest działanie dioksyn na organizm człowieka:

- zmieniają materiał genetyczny,
- uszkadzają układ rozrodczy i wpływają na zaburzenia płodności,
- powodują zachorowania na raka,
- obniżają odporność organizmu na różne infekcje,
- wpływają niekorzystnie na pracę układu hormonalnego i nerwowego,
- wywołują alergie.

Nasuwa się pytanie, co możemy zrobić, żeby nie zatruchać siebie i swoich najbliższych sąsiadów?

1. Zaczniemy zwracać uwagę, czy w swoim gospodarstwie domowym nie przyczyniamy się do emisji dioksan, spalając w domu odpady.
2. Jeśli nasz sąsiad zatrucha powietrze, którym oddychamy, poprosimy, by zaprzestał tego procederu, uświadamiając go, jakie szkody czyni sobie i środowisku.
3. Jeśli to nie pomoże, należy zawiadomić straż miejską bądź policję oraz poinformować referat ochrony środowiska

Zapamiętajmy!

W gospodarstwach domowych nie można spałać:

- folii,
- gumy,
- opon,
- tworzyw sztucznych (powstają toksyczne opary),
- mebli (zawierają farby, lakiery, kleje),
- opakowań z tworzyw sztucznych po chemikaliach i żywności.

Marta Okoń

kierownik Ref. Gospodarki Zielenią

## Harmonogram odbioru odpadów posegregowanych w kolorowych workach od mieszkańców Milanówka w pierwszym kwartale 2011 roku

Z uwzględnieniem dni wolnych od pracy:

6.01 (pierwszy czwartek) – odbiór zaplanowano na pierwszy piątek (7.01) zamiast pierwszego czwartku

### Rejon I

Odbiór odpadów w workach białych, niebieskich, czerwonych, zielonych, BIO i czarnych odbywa się w każdy PIERWSZY CZWARTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 07.01 (pierwszy piątek), 03.02, 03.03.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych (BIO) oraz odpadów w czarnych workach odbywa się w każdy TRZECI PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 21.01, 18.02, 18.03 oraz w każdy PIERWSZY CZWARTEK MIESIĄCA (łącznie z workami kolorowymi).

#### Spis ulic:

Barwna, Bratnia, Chopina, Chrzanowska, Ciasna, Daleka, Dowcip, Dzierżanowskiego, Gombrowicza, Górnolesna, Grodeckiego, Kochanowskiego, Kolorowa, Kościuszki od 49/54 w górę (od Krasińskiego w kierunku Fałęcina), Kraszewskiego, Kwiatowa, Lasockiego, Lawendowa, U. Ledóchowskiej, Ludna, Macierzanki, Mała, Moniuszki, C.K. Norwida, Obwodu AK Bażant, Parkowa, Partyzantów, Pewna, Piaski, Piaskowa, Podgórna od 37/78 w górę (Kościuszki – W. Polskiego), Północna, Prusa, Pusta, Reymonta, Rolna, Skromna, Sobieskiego,

Szarych Szeregów, J. Szczepkowskiego, Świerkowa, L. Teligi, Tuwima, Wąska, Wigury, Wojska Polskiego od 21/14 w górę (Krasińskiego – Kwiatowa), Żukowska, Żwirki.

### Rejon II

Odbiór odpadów w workach białych, niebieskich, czerwonych, zielonych, BIO i czarnych odbywa się w każdy PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 07.01, 04.02, 04.03.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych (BIO) oraz odpadów w czarnych workach odbywa się w każdy TRZECI PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 21.01, 18.02, 18.03 oraz w każdy PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA (łącznie z workami kolorowymi).

#### Spis ulic:

Asnyka, Brzuzka A., Grodziska, Kalinowa, Kasprowicza, Kościelna, Kościuszki od początkowych do 47/52 (od Krasińskiego do torów PKP), Krakowska od 13 w górę (Kościuszki – Wielki Kąt), Krasińskiego od 43/20 w górę (Kościuszki – Wojska Polskiego), Królowej Jadwigi, Krucza, Mickiewicza, Nowa, Okopy Górne, Pasieczna, Plantowa, Rzeczna, Słowackiego, Smoleńskiego (od PKP do Kościelnej), Spacerowa, Spółdzielcza, Starodęby, Stawy, Wielki Kąt, Wojska Polskiego od nr. początkowych do 19/12 (Krasińskiego – Zamenhoffa), Wronia, Zachodnia, Zamenhoffa, Zarzeczna, Zabie Oczko

## Zycie w mieście

### Rejon III

Odbiór odpadów w workach białych, niebieskich, czerwonych, zielonych, BIO i czarnych odbywa się w każdy DRUGI CZWARTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 13.01, 10.02, 10.03.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych (BIO) oraz odpadów w czarnych workach odbywa się w każdy CZWARTY PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 28.01, 25.02, 25.03 oraz w każdy DRUGI CZWARTEK MIESIĄCA (łącznie z workami kolorowymi).

#### Spis ulic:

Czubińska, Fałęcka, Gospodarska, Jemiołuszek, Klono-wa, Końcowa, Leśny Ślad od 11/12 w górę (Podleśna – Lasek Olszowy), Leszczynowa, Lipowa, 3-go Maja, 9-go Maja, Mo-drzewiowa, Naddawki, Niska, Ogrodowa, Olszowa, Owocowa, Parkingowa, Podleśna, Południowa, Przerwana, Przyszłości, Ruczaj, Sadowa, Słowików, Sołeczka, Spokojna, Topolowa, Tre-backa, Wiosenna, Wjazdowa, Włot, Wschodnia, Wylot, Zaka-tek, Załamana, Zielona Żytnia, Źródłana

### Rejon IV

Odbiór odpadów w workach białych, niebieskich, czerwonych, zielonych, BIO i czarnych odbywa się w każdy DRUGI PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 14.01, 11.02, 11.03.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych (BIO) oraz odpadów w czarnych workach odbywa się w każ-dy CZWARTY PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 28.01, 25.02, 25.03 oraz w każdy DRUGI PIĄTEK MIESIĄCA (łącznie z workami kolorowymi).

#### Spis ulic:

Dworcowa, Kaprys, Krakowska (Kościuszki – Czubińska), Krasińskiego od początkowych nr do 41/18 ( Kościuszki – Pia-sta), Leśny Ślad od początkowych nr do 9/10 (Krasińskiego – Podleśna), Letnicza, Literacka, Niecała, Orzeszkowej, Piasta, Podgórna od początkowych nr do 35/76 (Kościuszki – Wspól-na), Sienkiewicza, Wiejska, Wójtowska, Wspólna, Zaciszna

### Rejon V

Odbiór odpadów w workach białych, niebieskich, czerwonych, zielonych, BIO i czarnych odbywa się w każdy TRZECI CZWARTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 20.01, 17.02, 17.03.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowy-ch(BIO) oraz odpadów w czarnych workach odbywa się w każ-dy PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 07.01, 04.02, 04.03 oraz w każdy TRZECI CZWARTEK MIESIĄCA (łącznie z workami kolorowymi).

#### Spis ulic:

Bagnista, Bliska, Brwinowska od 56 w górę (Kazimierzow-ska – Wiatraczna), Brzozowa, Dębowa, Działkowa, Grabowa, Jedwabna, Jesionowa, Kasztanowa, Kazimierzowska, Królewska (Piłsudskiego – w kierunku Grodziska Maz.), Konwaliowa, Na Skraju, Magnolii, Marzanny, Morwowa, Okólna, Piłsudskiego, Podkowińska, Poleska, Poziomkowa, Prózna, Radosna, Piotra Skargi, Smoleńskiego (tory PKP – Piotra Skargi), Sportowa, Sta-szica od 54/51 w górę (Dębowa – Królewska), Średnia, Warszaw-ska od 38 w górę (Piłsudskiego – w kierunku Grodziska Maz.), Wia-traczna od 36/21 w górę (Podkowińska – Wierzbowa), Wierzbowa

### Rejon VI

Odbiór odpadów w workach białych, niebieskich, czerwonych, zielonych, BIO i czarnych odbywa się w każdy TRZECI PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 21.01, 18.02, 18.03.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych (BIO) oraz odpadów w czarnych workach odbywa się w każdy PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 07.01, 04.02, 04.03 oraz w każdy TRZECI PIĄTEK MIESIĄCA (łącznie z workami kolorowymi).

#### Spis ulic:

Chabrów, Dembowskiej, Gen. A. E. Fieldorfa, Por. St. Helle-ra, Książenicka, Łączna, Łąkowa, Niezapominajki, Nowowiejska, Okrzei, Ptasia, Sarnia, Staszica od początkowych nr. do 49/52 (Królewska – Kady), Stokrotki, Wysoka, Wysockiego, Zielna

### Rejon VII

Odbiór odpadów w workach białych, niebieskich, czerwonych, zielonych, BIO i czarnych odbywa się w każdy CZWAR-TY CZWARTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 27.01, 24.02, 24.03.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowy-ch(BIO) oraz odpadów w czarnych workach odbywa się w każdy DRUGI PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 14.01, 11.02, 11.03 oraz w każdy CZWARTY CZWARTEK MIESIĄCA (łącznie z workami kolorowymi).

#### Spis ulic:

Bartosza, Bociania, Brwinowska od początkowych nr. do 54 (Królewska – Wiatraczna), Cicha, Dolna, Głowackiego, Gru-dowska od 31/50 w górę (Królewska – Owczarska), Iwaszkie-wicza, Jabłonowa, Jasna, Jaśminowa, Jodłowa, Konopnickiej, Makowa, Marszałkowska, Miła, Nadarzyńska, Owczarska, Perłowa, Piękna, Promyka, Różana, Skośna, Słoneczna, Szkol-na, Sympatyczna, Turczynek, Uroczą, Wesoła, Wiatraczna od początkowych nr do 19/34 (Turczynek – Wierzbowa), Wiśniowa

### Rejon VIII

Odbiór odpadów w workach białych, niebieskich, czerwonych, zielonych i czarnych odbywa się w każdy CZWARTY PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 28.01, 25.02, 25.03.

Odbiór odpadów organicznych we wkładach foliowych (BIO) oraz odpadów w czarnych workach odbywa się w każdy DRUGI PIĄTEK MIESIĄCA, tj. w 2011 r.: 14.01, 11.02, 11.03 oraz w każdy CZWARTY PIĄTEK MIESIĄCA (łącznie z workami kolorowymi).

#### Spis ulic:

Akacyjowa, Charci Skok, Długa, Fiderkiewiczza, Granicz-na, Grudowska od początkowych nr. do 29/48 (Królewska – Warszawska), Inżynierska, Królewska od początkowych nr. do 116/123 (Piłsudskiego – w kierunku Pruszkowa), Krótka, Krzywa, Leśna, Podwiejska, Polna, Projektowana, Prosta, Przechodnia, Przejazd, Przeskok, Rososzańska, Sosnowa, Śle-pa, Środkowa, Warszawska od początkowych nr do 37 (Piłsud-skiego – w kierunku Pruszkowa), Zawąska

### Bezpłatny odbiór odpadów wielkogabarytowych

odbywa się raz w miesiącu w każdą ostatnią sobotę miesiąca.

**Terminy wywozu:** 29.01, 26.02, 26.03, 30.04, 28.05, 25.06, 30.07, 27.08, 24.09, 29.10, 26.11, 31.12.

**Uwaga!** Zgłoszenia przyjmowane są do środy poprzedzają-cej wywóz do godziny 13.00.

### Bezpłatny odbiór zużytego sprzętu elektronicznego

odbywa się raz w miesiącu w każdą pierwszą sobotę miesiąca.

**Terminy wywozu:** 08.01, 05.02, 05.03, 02.04, 07.05, 04.06, 02.07, 06.08, 03.09, 01.10, 05.11, 03.12.

**Uwaga!** Zgłoszenia przyjmowane są do środy poprzedzają-cej wywóz do godziny 13.00.

Marta Okoń  
kierownik Ref. Gospodarki Zielenią

Nastrojowych i Radosnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz samych szczęśliwych chwil  
w nadchodzącym  
Nowym 2011 Roku

życzy  
Zarząd  
Milanowskiego  
Uniwersytetu  
Trzeciego  
Wieku



## Spotkanie Oplatkowe dla osób samotnych i potrzebujących

Fundacja Człowiek-Człowiekowi Homo-Homini serdecznie zaprasza na przełamanie się opłatkiem w dniu 17.12.2010 o godz. 17.00 w Liceum przy ul. Piasta.

Spotkanie opłatkowe w całości jest finansowane przez darczyńców z terenu Milanówka.

Danuta Kijewska  
Prezes Fundacji Homo-Homini

Członkom  
naszego Związku,  
wszystkim Emerytom  
oraz ich rodzinom  
najlepsze życzenia zdrowych, spokojnych  
Świąt Bożego Narodzenia  
oraz wszystkiego co najlepsze w Nowym Roku

składa Irena Zielińska



## Podziękowania

Z małym opóźnieniem, wynikłym nie z mojej winy, chcę jeszcze raz bardzo serdecznie podziękować wszystkim, którzy współpracowali ze mną przy organizacji uroczystości XXX-lecia powstania NSZZ SOLIDARNOŚĆ, wspierali mnie dobrą radą, użyczyli mi swojego talentu i dużo swojego czasu, aby końcowy efekt był tak okazały i pozostawiający trwałe ślady w dorobku naszego miasta.

Danuta Kijewska, Prezes Fundacji Homo-Homini

## ZERiI informuje

wszystkich swoich członków, że decyzją Urzędu Miasta siedziba naszego oddziału została przeniesiona do nowego lokalu przy ul. Spacerowej 4 (wejście od ul. Spacerowej od podwórza lub od ul. Pasiecznej). Telefon informacyjny czynny codziennie: 22 724 70 97.

Na czas Świąt Bożego Narodzenia  
życzymy wiele radości, miłości  
i obfitych łask płynących  
z betlejemskiego żłóbka  
oraz Szczęśliwego Nowego Roku!

Uczestnicy i pracownicy  
Warsztatu Terapii Zajęciowej w Milanówku

Wszystkie osoby zainteresowane  
nabyciem ozdób świątecznych  
wykonanych przez osoby niepełnosprawne,  
zapraszamy do naszej placówki  
przy ul. Spacerowej 1A w Milanówku



## Bezpłatne konsultacje ortopedyczne dla dzieci i młodzieży

Centrum Rehabilitacji SORNO mieszczące się w Mościskach k. Grodziska Maz. przy ul. Kruczej 14 ma przyjemność zaprosić rodziców z dziećmi w wieku przedszkolnym i szkolnym oraz młodzież w wieku gimnazjalnym z terenu Milanówka na bezpłatne badania ortopedyczne, które przeprowadzi dr Paweł Nosarzewski – specjalista ortopeda-traumatolog. Konsultacje będą dotyczyły oceny wad postawy u dzieci i młodzieży.

Termin badań: 22 stycznia 2011 r. (sobota) od godz. 9.00. Zapisy: tel. 691 283 418, 22 499 45 78

Jacek Stankiewicz, koordynator projektu

## Podziękowania

Gorące podziękowania dla Panów Tomasza i Piotra Reszczyńskich – właścicieli firmy TARET sp. z o.o. za nieodpłatne wykonanie steżay reklamowych na potrzeby kultury i wydarzeń związanych z promocją Milanówka.

Serdecznie dziękuję  
Anna Osiadacz  
Dyrektor Milanowskiego Centrum Kultury

## Szanowni Państwo,

Składam serdeczne podziękowania Mieszkańcom osiedla TBS za pomoc w usuwaniu skutków intensywnych opadów śniegu, które w ostatnim czasie dotknęły nasze Miasto.

Państwa inicjatywa w tym zakresie niewątpliwie przyczyniła się do poprawy jakości życia Mieszkańców osiedla TBS, w tym trudnym dla nas wszystkich okresie zimowym.

Jerzy Wysocki  
Burmistrz Miasta Milanówka

# Kalendarz wydarzeń grudzień 2010

## 17 grudnia (piątek)

godz. 20.00

Jam session z Tomkiem Tarczyńskim  
Wstęp 10 zł.

Miejsce: Kawiarenka „u Artystek”,  
ul. Warszawska 36.

## 18 grudnia (sobota)

godz. 10.00–14.00

Kiermasz rękodzieła artystycznego

Miejsce: Kawiarenka „u Artystek”,  
ul. Warszawska 36.

## 18 grudnia (sobota)

godz. 19.00

Koncert jazzowy: Łukasz Makowski,  
Piotr Karol Sawicki

Wstęp 20 zł.

Miejsce: Kawiarenka „u Artystek”,  
ul. Warszawska 36.

## 19 grudnia (niedziela)

godz. 17.00

Wernisaż wystawy malarstwa Pauliny  
Garnarczyk

Miejsce: Kawiarenka „u Artystek”,  
ul. Warszawska 36.

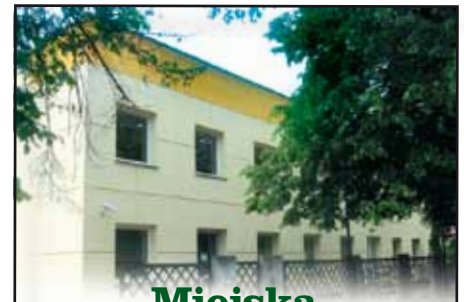
## 31 grudnia (piątek)

godz. 23.45

Powitanie Nowego Roku

Miejsce: Skwer F.A. Ossendowskiego  
u zbiegu ul. Krakowskiej i Kościuszki

Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmiany miejsca lub terminu imprezy znajdującej się w powyższym kalendarzu bez podania przyczyny. Informacja o ewentualnej zmianie zostanie podana do publicznej wiadomości na stronie [www.milanowek.pl](http://www.milanowek.pl) oraz [www.ckipmilanowek.pl](http://www.ckipmilanowek.pl)



## Miejska Biblioteka Publiczna

informuje, że w dniu 24 grudnia br. wypożyczalnia Miejskiej Biblioteki Publicznej będą nieczynne. W dniu 31 grudnia br. wypożyczalnia będą czynne w godzinach: 12 – 16. Za wszelkie niedogodności przepraszam.

**Jednocześnie dziękujemy wszystkim ofiarodawcom za przekazane w 2010 roku książki.**

Zofia Pawlak-Szymańska  
dyrektor MBP

# Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy zagra już po raz XIX

Jak co roku harcerze z Milanowskiego Hufca ZHP im. J. Kusocińskiego organizują akcję Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Będziemy zbierać pieniądze na zakup sprzętu dla dzieci z chorobami urologicznymi i nefrologicznymi.



## XIX Finał WOŚP 9 stycznia 2011 r. (niedziela)

Miejsce Akcji:  
cały Milanówek

Sztab:  
ZHP Milanówek ul. Królewska 69

Szef sztabu:  
hm Dariusz „Misiek” Kopeć, tel. 501 376 536

Koordynatorzy akcji:

hm Bożena „Marzena” Osiadacz, tel. 502 202 841

phm Anna „Juja” Kryńska, tel. 506 032 328

e-mail: [khzhpmilanowek@o2.pl](mailto:khzhpmilanowek@o2.pl)

**Zagrajmy dziewiętnasty raz dla potrzeb dzieci!  
Zapraszamy wszystkich chętnych do współpracy!**



### Biuletyn Miasta Milanówka

05-822 Milanówek, ul. Kościuszki 45, ISSN – 1508-6666

Redaktor naczelny: Jarosław Komża, Sekretarz Miasta Milanówka.

Redaguje zespół Biura Promocji Miasta, tel. 22 392 65 41, e-mail: [biuletyn@milanowek.pl](mailto:biuletyn@milanowek.pl)  
Skład i łamanie: Studio Graficzne Impress; Druk: Arkuszowa Drukarnia Offsetowa – Nakład 6500 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania nadsyłanych artykułów oraz do zmiany ich tytułów.  
Za treść zamieszczanych artykułów odpowiadają ich autorzy.